

AF150 SKIMMER



DE

EN

ES

FR

IT

PL

PT

**MULTILINGUAL ASSEMBLY
INSTRUCTION FOR AF 150 SKIMMER
& WARRANTY CARD**



THE HIGHEST QUALITY AQUARIUM EQUIPMENT CREATED FOR THE MOST DEMANDING AQUARISTS.

Media reactors and skimmers are devices that purify the water and remove unwanted substances from the aquarium. They support filtration, and reduce nitrates and phosphates. They help your corals become healthier, help increase coloration and grow faster.



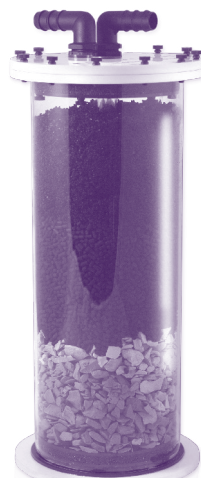
AF90

Diameter pipe: 90 mm
Connections: 16 mm
Accommodates up to: 1.6 L (3.38 US pt)



AF110

Diameter pipe: 110 mm
Connections: 20 mm
Accommodates up to: 3 L (6.34 US pt)



AF150

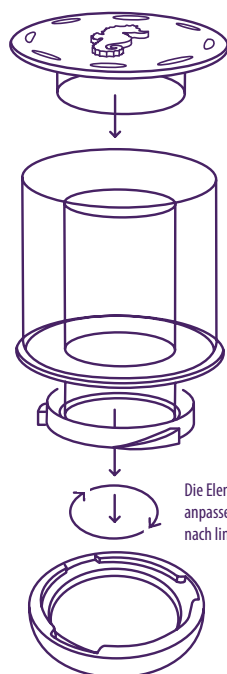
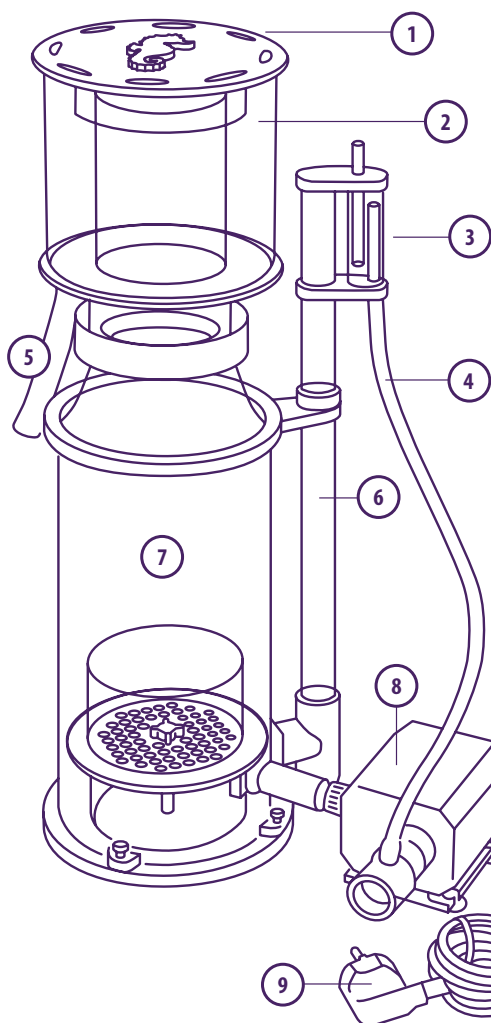
Diameter pipe: 150 mm
Connections: 20 mm
Accommodates up to: 7.2 L (1.91 US gal)

A fluidizing reactor, intended for use with different types of filter media. It works perfectly as a reactor for Phosphate Absorbers, Activated Carbon and Zeolites. Thanks to the compact dimensions, it can be used both internally in the sump or externally. The Reactor is made entirely from high quality - 100% acrylic, making it resistant to damage and discolouration. We used a silicone seal which protects the filter against leakage. Inside the filter are sponges with a special fixture to prevent deformation of the internal sponge - it also prevents the passage of filter medium outside the filter housing (important in the case of resins or absorbers - like GFO). Our reactors are very solid and nicely made. We recommend the use of the 3 Aquaforest Medias: Zeo Mix, Carbon and Phosphate Minus in combination.

MULTILINGUAL ASSEMBLY INSTRUCTION & WARRANTY CARD FOR AF150 SKIMMER

DE	4-7
Elementbeschreibung	4
Installation	5
Mögliche Probleme und Arten deren Lösung	5
Sichere Verwendungsregeln AF150 Skimmer	5
Garantiekarte	6
EN	8-11
Descriptions of the elements	8
Installation	9
Possible problems and solutions	9
Safety rules for the AF150 Skimmer	9
Guarantee card	10
ES	12-15
Descripción de elementos	12
Instalación	13
Posibles problemas y sus soluciones	13
Políticas de seguridad sobre el uso de AF150 Skimmer	13
Garantía	14
FR	16-19
Description des éléments	16
Installation	17
Problèmes pouvant survenir et moyens de les résoudre	17
Règles de sécurité pour l'utilisation du modèle AF150 Skimmer	17
Carte de garantie	18
IT	20-23
Descrizione degli elementi	20
Installazione	21
Possibili problemi e loro soluzioni	21
Misure di sicurezza nell'utilizzo di AF150 Skimmer	21
Certificato di garanzia	22
PL	24-27
Opis elementów	24
Instalacja	25
Możliwe problemy i sposoby ich rozwiązania	25
Bezpieczne zasady użytkowania AF150 Skimmer	25
Karta gwarancyjna	26
PT	28-31
Descrição dos elementos	28
Instalação	29
Possíveis problemas e possíveis modos de solucioná-los	29
Regras para um uso seguro do AF150 Skimmer	29
Garantia	30

AF150 SKIMMER



Die Elemente zueinander anpassen und mit Gefühl nach links drehen.



Elementbeschreibung:

1. Schaumtopfdeckel
2. Schaumtopf für den aufgeschäumten Inhalt
3. Schalldämpfer für Eingangsluft
4. Schlauch zur Verbindung der Pumpe mit dem Schalldämpfer
5. Schlauch zur Verbindung des Abflusses des aufgeschäumten Inhaltes
6. Rohr zur Einstellung der Höhe der Wassersäule
7. Abschäumerkammer
8. Pumpe AquaBee AC UP 2000/1/A
9. Stecker



Eingangsinformationen:

Der Eiweißabschäumer erfüllt eine sehr wichtige Rolle für das reibungslose Funktionieren des Meeresaquariums. Seine Aufgabe ist die mechanische Entfernung von Speiseresten, Kot, sowie für empfindliche Meeresorganismen schädlichen Substanzen. Darüber hinaus ist eine wichtige Rolle des Eiweißabschäumers die Versorgung des Wassers im Meeresaquarium mit Sauerstoff. Aquaforest empfiehlt die Verwendung von hocheffizienten Eiweißabschäumern, die in Kombination mit der probiotischen Methode Aquaforest dabei helfen, ein perfektes Riffaquarium zu erstellen. AF150 Skimmer ist für Aquarien mit einem Volumen von 200-500 Liter (brutto) bestimmt. In den Abschäumer AF150 Skimmer wird eine robuste und zuverlässige AquaBee AC UP 2000/1/A eingebaut. Durch die Verwendung von keramischen Bauteilen AquaBee UP 2000/1/A ist läuft diese leise und hat eine lange Lebensdauer.



Installation:

1. Vorsichtig die Verpackung, in der sich der Abschäumer befindet aufschneiden und alle Komponenten herausnehmen, Schutzfolien entfernen.
2. Die Kammer des Abschäumers AF150 Skimmer in einer stabilen Position ins Wasser stellen. Die Höhe des Eintauchens für den korrekten Betrieb erforderlich, liegt zwischen 18-25 cm.
3. Den Schaumtopf auf die Kammer des Abschäumers aufsetzen und mit einer sanften Bewegung den Twist-Verschluss verschieben, durch das Anpassen dieser Elemente miteinander.
4. Den Deckel auf den Schaumtopf aufsetzen.
5. Die AquaBee AC UP 2000/1/A Pumpe zu dem Silikonverschluss in der Abschäumerkammer anpassen.
6. Die AquaBee AC UP 2000/1/A Pumpe mit dem Schalldämpfer mittels eines Silikon Schlauches verbinden.
7. Ein auf solche Weise zusammengebauter Abschäumer ist betriebsbereit – den elektrischen Stecker der Pumpe an die Stromversorgung anschließen.
8. Durch das Drehen des Rohres zur Einstellung des Wasserspiegels, den erwarteten Pegel der Wassersäule in der Kammer der Abschäumerkammer einstellen – der bevorzugte, niedrige Schaumpegel beträgt vom Boden des Schaumtopfs 2-3 cm.



Verpackungsinhalt:

1. Abschäumer-Kammer AF150 Skimmer mit dem Schalldämpfer und Rohr zur Einstellung der Höhe der Wassersäule
2. Die Abschäumerpumpe AquaBee AC UP 2000/1/A (Bedienungsanleitung Pumpe in der Verpackung)
3. Schaumtopf zum Aufsammeln des abgeschäumten Inhaltes aus dem Aquarium
4. Schaumtopfdeckel
5. Schlauch zur Verbindung der Pumpe mit dem Schalldämpfer
6. Schlauch zur Verbindung des Abflusses des abgeschäumten Inhaltes

DE



Sichere Verwendungsregeln AF150 Skimmer:

- Der Abschäumer sollte in Wasser arbeiten. Das empfohlene Eintauchniveau für den effizienten Betrieb beträgt 18-25 cm.
- Wir empfehlen eine regelmäßige Überprüfung und Reinigung des Pumpeneinlasses
- Der Skimmer sollte mit einem weichen Tuch nur mit lauwarmem Wasser gereinigt werden.
- Bitte achten Sie darauf, dass der elektrische Stecker immer trocken und sicher verwendet wird.
- Es wird empfohlen den Becher oft von dem abgeschäumten Inhalt zu entleeren. Dies ermöglicht das Übergießen des abgeschäumten Inhalts in das Aquarienwasser zu verhindern.

Folgendes ist verboten:

- Den Abschäumer außerhalb des Wassers zu verwenden.
- In heißem Wasser zu waschen.
- Säubern, desinfizieren mit Produkten auf Basis von Aceton, Säuren und anderen aggressiven Substanzen.
- Das Überschwemmen des Steckers der Steckdose zuzulassen



Mögliche Probleme und deren Lösung:

Hinweis: ein neuer Abschäumer benötigt ein paar Tage, um seine optimale Leistung zu erreichen. Während dieser Zeit kann es geschehen, dass der Abschäumer gar nicht oder zu viel abschäumen wird. Es könnten auch Luftblasen am Austritt des Wassers entstehen. Dies sind normale Phänomene und zeugen nicht über eine Beschädigung des Geräts. Diese Symptome können auch nach einer gründlichen Reinigung des gesamten Abschäumers auftreten, aber sie verschwinden innerhalb von höchstens ein paar Tagen. **Hinweis:** Die Pumpe kann in der Anfangsphase etwas lauter arbeiten. Dies wird durch das s.g. Einfahren verursacht und lässt nach ein paar Tagen nach. Falls während des normalen Betriebs des Abschäumers die Pumpe anfängt lauter zu arbeiten als sonst, sollte diese vom Abschäumer getrennt, zerlegt und gründlich gereinigt werden. Wenn die Reinigung der Pumpe das Problem nicht löst, muss die Pumpe an den Verkäufer gesendet werden, um diese zu reparieren oder gegen eine neue zu ersetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Abschäumer schäumt nicht ab oder zu schwach	Zu geringer Wasserpegel in der Abschäumerkammer	Korrekten Wasserpegel gemäß der Installationsanleitung des Abschäumers einstellen.
	Verunreinigte Pumpe	Die Pumpe reinigen.
	Einige Futtermittel oder Zubereitungen können Fett oder andere Substanzen enthalten, die die Effizienz des Abschäumers reduzieren	Bis zum Nachlassen abwarten.
Der Abschäumer schäumt zu stark ab	Zu großer Wasserpegel in dem Abschäumer	Korrekten Wasserpegel gemäß der Installationsanleitung des Abschäumers einstellen.
	Einige Futtermittel oder Zubereitungen können die Vergrößerung der Intensität des Abschäumens verursachen	Bis zum Nachlassen abwarten.
Luftblasen am Wasserausgang aus dem Abschäumer.	In der Anfangsphase des Aquariums ist es normal.	Bis zum Nachlassen abwarten.
	Zu großer Wasserpegel in der Abschäumerkammer oder zu großer Wasserdurchfluss.	Den Abschäumer gemäß der Installationsanleitung des Abschäumers regulieren.



Technische Daten von AquaBee AC UP 2000/1/A:

Leistungsaufnahme: 220/230 V (18 W)
Luftdurchfluss: max. 650l/h



Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
Es muss professionell entsorgt werden.

GARANTIEKARTE

Dieses Dokument ist eine 24-monatige Garantie, die der Kunde zusammen mit dem erworbenen Gerät erhält. Diese umfasst alle Fabrikationsfehler des Produktes, die nicht durch unsachgemäßen Gebrauch von Geräten seitens des Benutzers verursacht wurden. Die Bedingung zur Anerkennung der Garantie ist die Lieferung eines defekten Produkts zusammen mit einem gültigen und vollständigen Garantiedokument. Das Garantiedokument ist vollständig, falls zu diesem ein Kaufbeleg beigefügt wird. Es ist auch ein Datum, Stempel und Unterschrift des Verkäufers erforderlich. Der Käufer ist bei dem Versand des Produktes zu einer solchen Verpackung des Produktes verpflichtet, damit dieses nicht während des Transports beschädigt wird. Die möglichen Kosten für die Lieferung, d.h. Rücksendung sind vom Käufer zu tragen. Wenn die Garantie berücksichtigt wird, wird das Produkt repariert oder durch ein neues ersetzt.

DIE GARANTIE UMFASST FOLGENDES NICHT:

- Schmutz und Kalkablagerungen
- Beschädigungen der Pumpe, die sich aus der Arbeit außerhalb des Wassers ergeben
- Verschleiß der Teile (z. B. Rotor, Dichtungen)
- Unsachgemäße Installation, Wartung und Betrieb (dies gilt auch für die Verwendung von Produkten anderer Hersteller)
- mechanische Beschädigungen Unterschiedlicher Art (z.B. Verkabelungen von elektrischen Geräten)
- Technische Änderungen und Modifizierungen einzelner Teile
- Fehlfunktionen des Geräts durch unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung und Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften verursacht

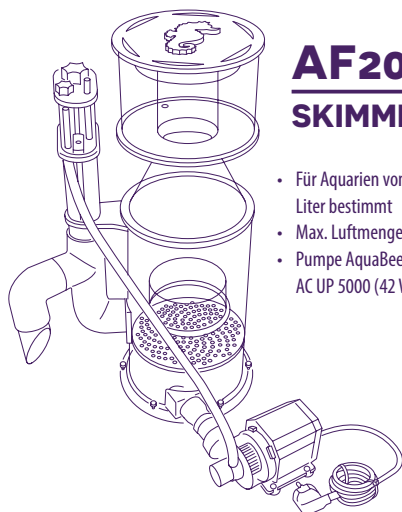


Verkaufsdatum, Stempel und Unterschrift des Verkäufers.

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf des Gerätes der Serie **EXPERT LINE**.

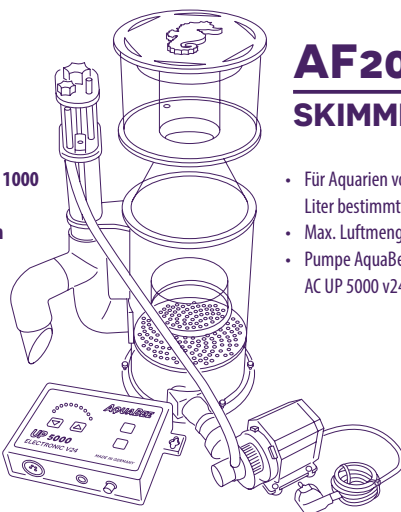
Wir hoffen, dass das Produkt Ihren Bedürfnissen gerecht wird. Wenn Sie jedwede Anmerkungen oder Anregungen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice: info@aquaforest.eu. Mehr Informationen über unsere Produkte und Neuheiten finden Sie auf www.aquaforest.eu

Lernen Sie sonstige Abschäumer von Aquaforest kennen:



AF200 **SKIMMER**

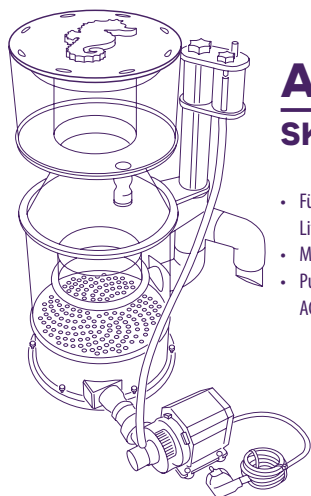
- Für Aquarien von **300 bis 1000** Liter bestimmt
- Max. Luftmenge **1300 l/h**
- Pumpe AquaBee
AC UP 5000 (42 W)



AF200+ **SKIMMER**

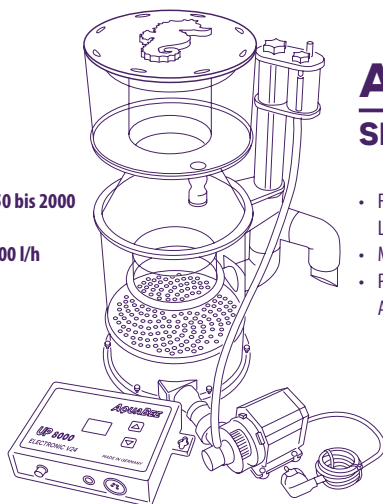
- Für Aquarien von **300 bis 1000** Liter bestimmt
- Max. Luftmenge **1200 l/h**
- Pumpe AquaBee
AC UP 5000 v24 (0-30 W)

DE



AF250 **SKIMMER**

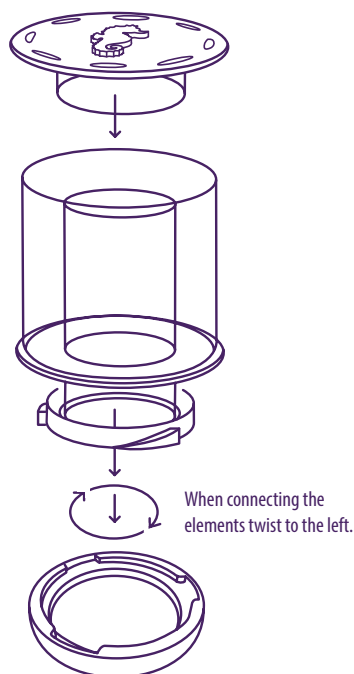
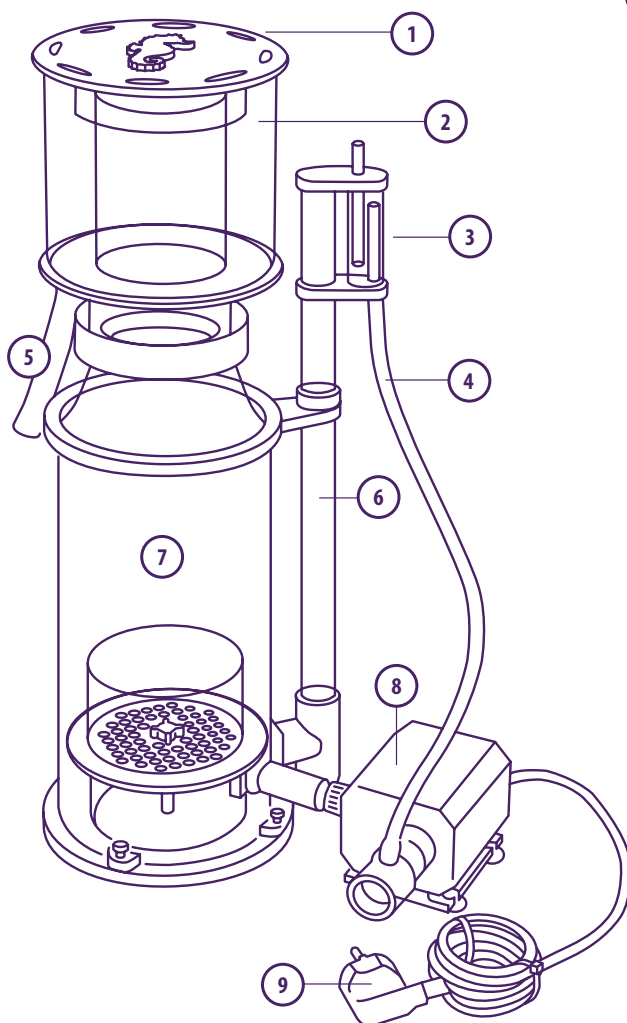
- Für Aquarien von **750 bis 2000** Liter bestimmt
- Max. Luftmenge **2000 l/h**
- Pumpe AquaBee
AC UP 7000 (54 W)



AF250+ **SKIMMER**

- Für Aquarien von **750 bis 2000** Liter bestimmt
- Max. Luftmenge **2300 l/h**
- Pumpe AquaBee
AC UP 8000 v24 (5-50 W)

AF150 SKIMMER



✓ Descriptions of the elements:

1. Straining cup.
2. Lid for the cup
3. Air filter silencer
4. Hose to connect the pump to the canister
5. Hose to connect the straining cup.
6. Extension pipe to regulate the level of the water.
7. Canister filter
8. AquaBee AC UP 2000/1/A Pump
9. Electric plug



Introduction:

Protein skimmers play an important role when maintaining a healthy saltwater aquarium. It has two main functions one to get rid of uneaten fish food, excrement and toxic substances that might harm the sensitive ecosystem of a saltwater aquarium, and the other to add oxygen to the tank. Aquaforest recommends to use the Probiotic Aquaforest method with the protein skimmer to create your dream reef. The AF150 Skimmer works best with a tank of 200 to 500 litres. The unbeatable and well-built AquaBee AC UP 2000/1/A is specially dedicated for the AF150 Skimmer and due to its ceramic elements, the AquaBee 2000/1/A is durable, quiet and has a long life expectancy.



Installation:

1. Carefully remove all the packaging and unwrap the individual elements.
2. Place the AF150 Skimmer in a stable position in the water. To work correctly the device needs to be immersed in 18-25cm of water.
3. Place the cup inside and gently twist it until it locks.
4. Place the lid on the cup.
5. The AquaBee AC UP 2000/1/A pump fits to the silicon connection in the canister.
6. Connect the AquaBee AC UP 2000/1/A pump to the silicon hose to the canister.
7. Once the skimmer is plugged into the electricity it is ready to use.
8. Regulating the pipe depends on the level of water. It is recommended that there is a 2-3cm gap at the bottom of the cup.



Elements:

1. AF150 Skimmer canister with a silencer and a pipe to regulate the level of water.
2. AquaBee AC UP 2000/1/A pump incl. instructions on how to use the pump (inside the packaging).
3. Straining cup.
4. Lid for the cup.
5. Hose to connect the pump to the canister
6. Hose to connect the straining cup.



Safety rules for the AF150 Skimmer:

EN

- The canister works in the water. The device needs to be immersed in 18-25cm of water
- The canister needs to be checked and cleaned regularly.
- To clean use a soft cloth and warm water only.
- Make sure the electric elements are always dry and used in the correct manner.
- Make sure the straining cup is emptied regularly. Try not to spill or let the skimmate to be spilt into the main tank.

DO NOT:

- Use the skimmer outside the water.
- Wash in hot water.
- Clean or disinfect the device in acetone or use any acidic products that are not to be used on delicate products.
- Let the plug get wet.



Possible problems and solutions:

Attention: A new skimmer needs a couple of days to reach its optimum. It is possible that during these days the canister may not work well, works too hard or bubbles may appear in the water. These are normal reactions and does not mean that the device is broken. Let the device work as it is for a few of days to check that it is working well.

Attention: At the beginning the pump can be quite loud. This can also be connected to the pump getting used to its surroundings and should quieten down after a few days. If the pump is working normally but suddenly starts to work loudly, disconnect the skimmer, take it apart and clean it well. If cleaning doesn't solve the problem, send the pump to the seller to be repaired or exchanged for a new one.

Problem	Possible cause	Solution
The filter works slowly or doesn't work properly.	The water level in the canister is too low.	Make sure the water is of the same level as instructed in the installation process.
	The pump looks dirty.	Clean the pump.
	Some fish food might contain a lot of fat or other substances that can interfere with the effectiveness of the device	Wait until it clears.
The filter is too loud.	The water level in the canister is too high.	Make sure the water is of the same level as instructed in the installation process.
	Some fish food and cleaners can increase the intensity of the skimmer.	Wait until it clears.
Air bubbles	At the beginning it appeared to be working normally.	Wait until it clears.
	The level of the water in the canister is too high.	Regulate the pump until it is of the same level as instructed in the installation process.



AquaBee AC UP 2000/1/A specifics:

Power: 220/230 V (18 W)
Air pump: max. 650l/h



The device may not be disposed of in the standard household rubbish. It must be professionally disposed.

GUARANTEE CARD

This document is a guarantee card valid for 24 months. It guarantees to cover breakages due to faulty manufacturing and which were not due to mistreatment of the product. The conditions in which the guaranty is claimed is that all the device elements and the guarantee card are presented along with the receipt of purchase (this must be with a stamp and signature of the sale). The customer is to return the product by post and make sure that the product is packed safely for transport, so that the product arrives unharmed by transport. The customer covers the cost of transport, however this money is returned to the customer when the product is confirmed as faulty due to the manufacturing. The product will be repaired or replaced in this event.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

- The build-up of dirt or lime scale.
- A breakage due to the pump being used somewhere other than underwater.
- General aging through use (e.g. the rotor, seals)
- Improper installation or usage of the device or parts (this also covers the use of products from other producers)
- Any type of damage done to the mechanics of the device (e.g. electrical wires)
- Any changes or modifications of the device or parts.
- Faults in the product due to improper usage, lack of care or not having followed the safety rules.

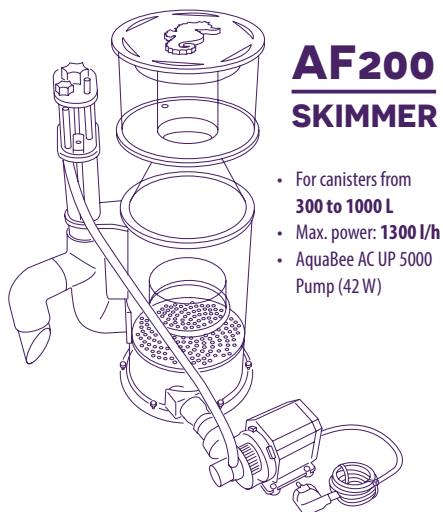


Date of sale, stamp and signature of the sales person.

Dear Customer, thank you for your purchase of our EXPERT LINE series.

We hope this product fulfils all your needs. In case of any problems, worries or suggestions, please contact our customer service helpline: info@aquaforest.eu. For more information about our products and the latest up dates, please visit our website: www.aquaforest.eu

Here are some more products from Aquaforest:



AF200 SKIMMER

- For canisters from **300 to 1000 L**
- Max. power: **1300 l/h**
- AquaBee AC UP 5000 Pump (42 W)



AF200+ SKIMMER

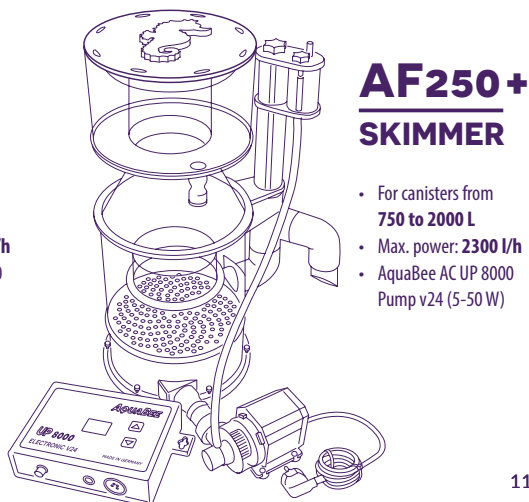
- For canisters from **300 to 1000 L**
- Max. power: **1200 l/h**
- AquaBee AC UP 5000 Pump v24 (0-30 W)

EN



AF250 SKIMMER

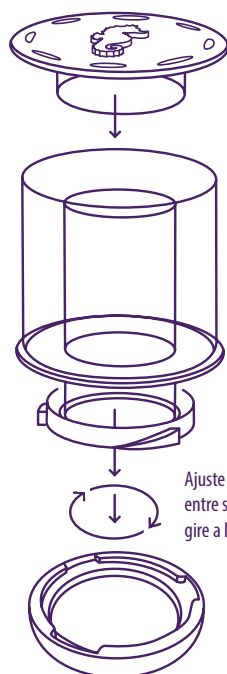
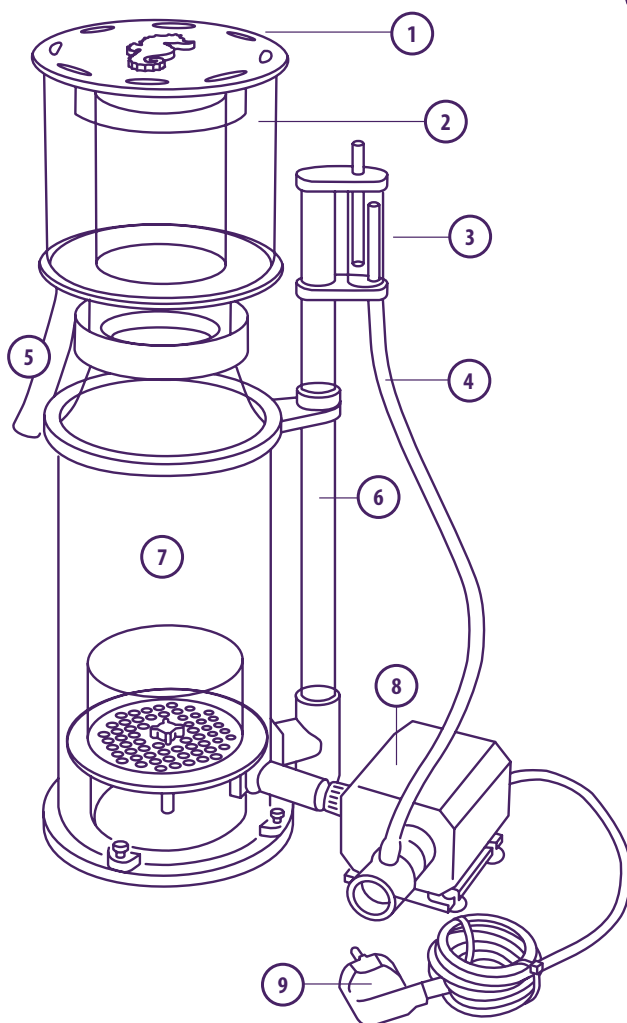
- For canisters from **750 to 2000 L**
- Max. power: **2000 l/h**
- AquaBee AC UP 7000 Pump (54 W)



AF250+ SKIMMER

- For canisters from **750 to 2000 L**
- Max. power: **2300 l/h**
- AquaBee AC UP 8000 Pump v24 (5-50 W)

AF150 SKIMMER



✓ Descripción de elementos:

1. La cubierta de la taza
2. La taza para recoger el contenido espumado
3. El silenciador del aire de entrada
4. La manguera para conectar la bomba al silenciador de aire
5. La manguera para conectar el flujo del contenido despumado
6. El tubo para ajustar la altura de la columna de agua
7. La cámara de el skimmer
8. La bomba AquaBee AC UP 2000/1/A
9. El enchufe eléctrico



Introduction:

El skimmer cumple un papel muy importante en el buen funcionamiento del acuario marino. Su tarea es la eliminación mecánica de los restos de comida, heces, así como las sustancias dañinas para los sensibles organismos marinos. Además, el importante papel desempeñado por el skimmer es para oxigenar el agua en el acuario. Aquaforest recomienda el uso de espumaderas de proteínas de alta eficiencia, que en combinación con el método probiótico Aquaforest, ayudan a crear un acuario de arrecife perfecto. AF150 Skimmer está destinado a acuarios de 200 a 500 litros (bruto). A el skimmer AF150 Skimmer se le aplica la robusta y fiable bomba AquaBee AC UP 2000/1/A. Debido al uso de componentes cerámicos AquaBee AC UP 2000/1/A es silenciosa y tiene una larga vida.



Instalación:

1. Abra cuidadosamente el paquete en la que está el skimmer y saque todos los componentes retirando el plástico protector.
2. Ajuste la cámara de el skimmer AF150 en una posición estable en el agua. El nivel de inmersión necesario para el funcionamiento correcto es de 18 a 25cm.
3. Coloque la taza en la cámara de el skimmer y con un movimiento suave mueva el cierre de giro, colocando los elementos entre sí.
4. Ponga la tapa en la taza de el skimmer.
5. Ajuste la bomba AquaBee AC UP 2000/1/A a la junta de silicona en la cámara de el skimmer.
6. Conecte la bomba AquaBee AC UP 2000/1/A con el silenciador de aire con la manguera de silicona.
7. Una vez preparada de este modo, el skimmer estará lista para operar - se debe conectar el enchufe eléctrico de la bomba en el suministro de energía.
8. Girando el tubo para regular el nivel del agua, ajuste el nivel esperado del agua en la columna de la cámara de el skimmer - el nivel inferior de espuma aconsejado es 2-3 cm desde el fondo de la taza.



Posibles problemas y sus soluciones:

Nota: El skimmer nueva necesita hasta varios días en lograr su rendimiento óptimo. Durante este tiempo, puede suceder que el skimmer no espume en absoluto o demasiado fuerte. También podrían aparecer burbujas de aire en la salida del agua. Estos fenómenos son normales y no indican daños en la máquina. Estos síntomas también pueden aparecer tras una limpieza a fondo de toda el skimmer, pero desaparecen en un plazo máximo de unos pocos días. **Nota:** La bomba puede funcionar en el periodo inicial de un poco más ruidoso. Esto se debe al ajuste de la bomba y desaparece al cabo de unos días. Si durante el funcionamiento normal de la bomba, el skimmer comienza a trabajar más fuerte de lo habitual, desconéctela, desmóntela y límpiela a fondo. Si la limpieza no resuelve el problema de la bomba, debe ser devuelta al distribuidor para su reparación o sustituirla por una nueva.

Problem	Posible causa	Solución
El skimmer no espumea o lo hace demasiado débil	Demasiado bajo el nivel agua en la cámara de el skimmer.	Ajuste el nivel correcto de agua según las instrucciones de instalación de el skimmer.
	La bomba esta sucia	Esperar hasta que las mismas paradas.
	Algunos alimentos o preparaciones pueden contener grasa u otras sustancias que reducen la eficiencia de el skimmer.	Esperar hasta que se ajuste.
El skimmer espumea demasiado fuerte	Exceso en el nivel de agua en el skimmer.	Ajuste el nivel correcto de agua según las instrucciones de instalación de el skimmer.
	Algunos alimentos o preparaciones pueden aumentar la intensidad de el skimmer.	Esperar hasta que se ajuste.
Aparecen burbujas de aire en la salida de agua de el skimmer	En el periodo inicial del depósito es normal.	Esperar hasta que se ajuste.
	Exceso de agua en el skimmer o el flujo de agua demasiado grande.	Regular la espumadura según las instrucciones de instalación.



Contenido del paquete:

1. La cámara de el skimmer AF150 Skimmer con silenciador y tubo para ajustar el nivel de la columna de agua.
2. La bomba AquaBee AC UP 2000/1/A (el manual de instrucciones de la bomba en el paquete).
3. La taza para recoger el contenido desespumado del acuario.
4. La tapa de la taza.
5. La manguera para conectar la bomba al silenciador de aire.
6. La manguera para conectar el contenido de lo espumado de salida.



Políticas de seguridad sobre el uso de AF150 Skimmer:

- El skimmer debe estar en el agua. El nivel recomendado de inmersión de operación eficiente es 18-25 cm.
- Se recomienda regularmente comprobar y limpiar la entrada de la bomba.
- Se debe limpiar el skimmer con un trapo suave utilizando solamente agua tibia.
- Se debe tener cuidado de que el enchufe eléctrico esté siempre seco y aplicando las normas de seguridad
- Recomendamos el vaciado de la taza con el contenido correspondiente. Esto evitará transvasar el material adecuado para la circulación del agua en el acuario

No se debe:

- Usar el skimmer fuera del agua.
- Lavar con agua caliente.
- Limpiar, desinfectar con productos a base de acetona, ácidos y de otras sustancias cáusticas.
- Evitar mojar los contactos del enchufe de la toma de corriente. Let the plug get wet.



Datos técnicos de AquaBee AC UP 2000/1/A:

Consumo de energía: 220/230 V (18 W)
Flujo de aire: max. 650l/h



El dispositivo no se puede tirar a la basura doméstica estándar. Se deberá utilizar profesionalmente.

ES

GARANTÍA

Este documento es una garantía de 24 meses, que recibe el cliente junto con el producto comprado. Está cubierto cualquier defecto de fabricación del producto que no sea causado por el uso inadecuado por parte del usuario. Para obtener el reconocimiento de la garantía se deberá proporcionar el producto defectuoso junto con el documento de garantía válido y completo. El documento de garantía solo es válido si va acompañado de la factura de compra. También se requiere la fecha, sello y firma del vendedor. Al enviar el producto defectuoso, el comprador tiene la obligación de embalarlo para que no se dañe durante el transporte. El posible coste de la entrega, es decir, del envío, será asumido por el comprador. Si la garantía es admitida, el producto será reparado o reemplazado por uno nuevo.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Los depósitos de suciedad e incrustaciones.
- Los daños resultantes de la acción de la bomba fuera del agua.
- El desgaste de las piezas (por ejemplo: el rotor, las juntas).
- La instalación, el mantenimiento y el uso inadecuados (esto también se aplica al uso de productos de otros fabricantes).
- Todos los tipos de daños mecánicos (por ejemplo: el de los cables eléctricos).
- Las modificaciones técnicas y modificaciones de los repuestos.
- Las defectuosidades resultantes del uso incorrecto, falta de mantenimiento y la no aplicación de las normas de seguridad.

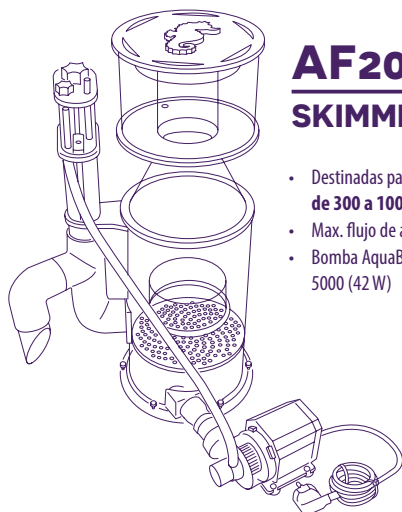


Fecha de la venta, sello y firma del vendedor.

Estimado cliente, gracias por la compra del aparato de la serie EXPERT LINE.

Esperamos que el producto se adapte a sus necesidades. Si tiene algún comentario o sugerencia, por favor, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente: info@aquaforest.eu. Para mayor información acerca de nuestros productos y noticias, visite www.aquaforest.eu

Conozca otras espumadoras Aquaforest:



AF200 SKIMMER

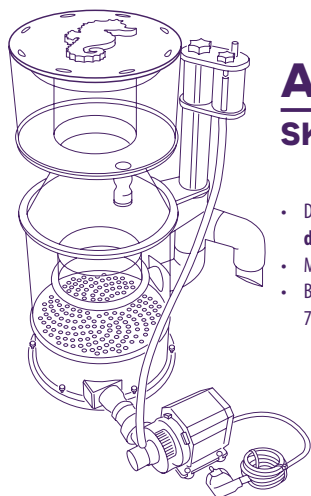
- Destinadas para tanques: **de 300 a 1000 litros**
- Max. flujo de aire: 1300 l/h
- Bomba AquaBee AC UP 5000 (42 W)



AF200+ SKIMMER

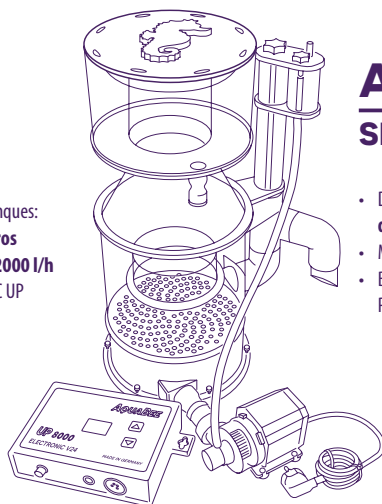
- Destinadas para tanques: **de 300 a 1000 litros**
- Max. flujo de aire: 1200 l/h
- Bomba AquaBee AC UP 5000 v24 (0-30 W)

ES



AF250 SKIMMER

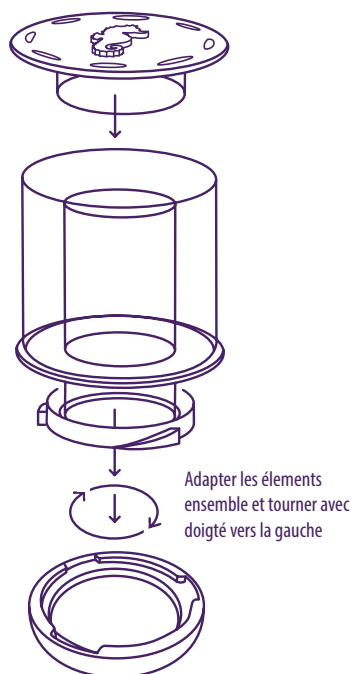
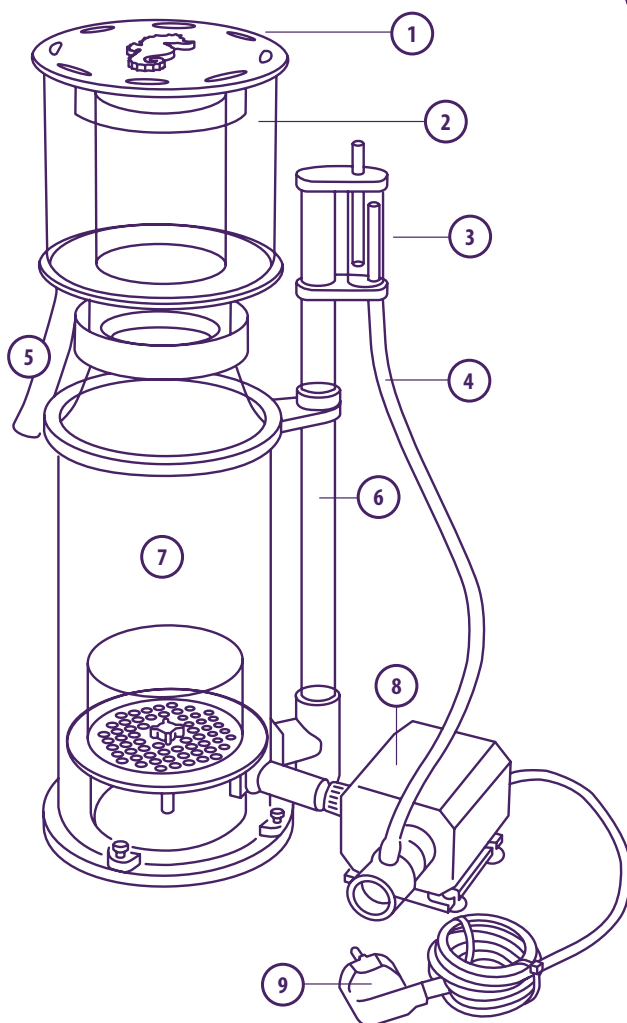
- Destinadas para tanques: **de 750 a 2000 litros**
- Max. flujo de aire: **2000 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 7000 (54 W)



AF250+ SKIMMER

- Destinadas para tanques: **de 750 a 2000 litros**
- Max. flujo de aire: **2300 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 8000 Pump v24 (5-50 W)

AF150 SKIMMER



✓ Description des éléments:

1. Couverture du godet
2. Godet de récupération de l'écume
3. Amortisseur pour l'air aspiré
4. Tuyau de raccord de la pompe à l'amortisseur d'air
5. Tuyau de raccord pour l'écoulement de l'écume
6. Tuyau pour le réglage de la hauteur de la colonne d'eau
7. Chambre de l'écumeur
8. Pompe AquaBee AC UP 2000/1/A
9. Prise électrique



Informations de base:

L'écumeur de protéines joue un rôle essentiel pour le bon fonctionnement d'un aquarium d'eau de mer. Sa fonction est d'éliminer mécaniquement les restes de nourriture, les excréments, ainsi que les substances nuisibles aux organismes marins sensibles. Une autre rôle important de l'écumeur de protéines est l'oxygénation de l'eau dans un aquarium marin. Aquaforest conseille l'utilisation d'écumeurs très performants, qui, conjugués à la Méthode Probiotique Aquaforest contribuent à créer un aquarium récifal idéal. AF150 Skimmer est conçu pour les aquariums d'un volume brut de 200 à 500 l. La pompe puissante et très fiable AquaBee AC UP 2000/1/A est tout particulièrement adaptée à l'écumeur AF150 Skimmer. En raison de l'utilisation d'éléments en céramique, AquaBee UP 2000/1/A est silencieuse, et a une très grande longévité.



Installation:

1. Ouvrir précautionneusement l'emballage de l'écumeur, en retirer tous les éléments, et enlever les films de protection.
2. Placer la chambre de l'écumeur AF150 Skimmer en position stable dans l'eau. La profondeur d'immersion nécessaire pour un fonctionnement correct est de 18-25cm.
3. Placer le godet sur la chambre de l'écumeur, et, par un mouvement délicat faire jouer la fermeture « twist », de manière à ce que les éléments soient adaptés l'un à l'autre.
4. Placer le couvercle sur le godet de l'écumeur.
5. Adapter la pompe AquaBee AC UP 2000/1/A au joint en silicone dans la chambre de l'écumeur.
6. Connecter la pompe AquaBee AC UP 2000/1/A à l'amortisseur d'air avec un tuyau de raccord en silicone.
7. L'écumeur ainsi préparé est prêt à fonctionner, il suffit juste de brancher la prise électrique de la pompe à une source d'alimentation électrique.
8. Tournant le tuyau de réglage du niveau d'eau, régler le niveau souhaité de la colonne d'eau dans la chambre de l'écumeur. Le niveau inférieur conseillé de l'écume est à 2-3 cm du fond du godet.



Problèmes pouvant survenir et moyens de les résoudre:

Attention: Le nouvel écumeur a besoin de quelques jours au maximum pour atteindre un rendement optimal. Il peut arriver entre-temps que l'écumeur n'écume pas du tout ou qu'il fasse du sur-écumage. Des bulles d'air peuvent aussi apparaître près de la sortie d'eau. Ce sont des phénomènes normaux qui ne constituent pas les symptômes d'une défectuosité de l'appareil. Les symptômes précités peuvent aussi apparaître après un nettoyage minutieux de tout l'écumeur, mais disparaissent au plus tard au bout de quelques jours. **Attention:** la pompe peut dans un premier temps fonctionner quelque peu plus bruyamment. Cela est dû au rodage de la pompe et le bruit baisse au bout de quelques jours. Si, dans le cadre du fonctionnement normal de l'écumeur, la pompe commence à faire plus de bruit que d'habitude, il convient de la débrancher de l'écumeur, de la démonter et de la nettoyer soigneusement. Si le nettoyage ne résout pas le problème, la pompe doit être retournée au vendeur pour qu'elle soit réparée ou échangée.

Problème	Cause possible	Résolution
L'écumeur n'écume pas ou sous-écumage	Niveau d'eau trop faible dans la chambre de l'écumeur.	Ajuster le niveau d'eau comme indiqué dans les instructions d'installation de l'écumeur.
	Pompe encrassée.	Nettoyer la pompe.
	Certaines nourritures ou préparations peuvent contenir de la graisse ou d'autres substances qui diminuent les performances de l'écumeur.	Attendre que le problème cesse de lui-même.
El skimmer espumea demasiado demasiado fuerte	Niveau d'eau trop élevé dans l'écumeur.	Régler le niveau d'eau conformément aux instructions d'installation de l'écumeur.
	Certaines nourritures ou préparations peuvent être à l'origine d'une augmentation de l'intensité de l'écumage.	Attendre que le problème cesse de lui-même.
Aparecen burbujas de aire en la salida de agua de el skimmer	C'est un phénomène normal dans un premier temps.	Attendre que le problème cesse de lui-même.
	Niveau d'eau trop élevé dans la chambre de l'écumeur ou circulation d'eau trop forte.	Régler l'écumeur conformément aux instructions d'installation.



Contenu de l'emballage:

1. Chambre d'écumage AF150 Skimmer avec un amortisseur et un tuyau de réglage du niveau de la colonne d'eau
2. Pompe AquaBee AC UP 2000/1/A (mode d'emploi de la pompe compris dans l'emballage)
3. Godet de récupération de l'écume
4. Couvercle du godet
5. Tuyau de raccord de la pompe à l'amortisseur d'air
6. Tuyau de raccord pour l'écoulement de l'écume



Règles de sécurité pour l'utilisation du modèle AF150 Skimmer:

- L'écumeur doit fonctionner dans l'eau. La profondeur d'immersion conseillée pour un rendement efficace est de 18-25 cm.
- Il est conseillé de vérifier et de nettoyer régulièrement l'entrée de la pompe.
- Nettoyer avec un chiffon doux et seulement avec de l'eau tiède.
- Veiller à ce que la prise électrique soit toujours sèche et qu'elle soit utilisée de manière sûre.
- Il est conseillé de vider fréquemment le godet, ce qui permet d'éviter que son contenu de retourne dans l'eau de l'aquarium.

Ne pas:

- Utiliser l'écumeur hors de l'eau
- Laver dans de l'eau chaude
- Nettoyer, désinfecter avec des produits à base d'acétone, d'acides et d'autres substances corrosives.
- Mouiller la prise électrique



Données techniques AquaBee AC UP 2000/1/A:

Consommation d'énergie : 220/230 V (18 W)
Circulation de l'air: max. 650l/h



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais être traité par des centres spécialisés.

CARTE DE GARANTIE

Le présent document constitue une garantie de 24 mois, que le client obtient avec l'achat de l'appareil. Elle couvre tous les défauts de fabrication du produit, qui ne sont pas le résultat d'une utilisation non conforme de la part de l'utilisateur. Pour bénéficier de la garantie, le produit défectueux doit être retourné avec un document de garantie valable et complet. Le document de garantie est réputé complet si accompagné de la preuve d'achat. Il doit aussi comporter la date, le cachet et la signature du vendeur. L'acheteur qui expédie le produit défectueux est tenu de l'emballer de manière à éviter qu'il soit endommagé lors du transport. Les frais d'expédition de la marchandise retournée sont à la charge de l'acheteur. Si la garantie est acceptée, le produit sera réparé, ou échangé contre un nouvel exemplaire.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS:

- Les encrassements et les dépôts de pierre
- Les dommages de la pompe résultant de son fonctionnement hors de l'eau
- L'usure des éléments comme (comme le rotor, les joints)
- L'installation, l'entretien et l'utilisation non conformes (concerne aussi l'utilisation des produits d'autres fabricants)
- Toutes les sortes de dommages mécaniques (comme les câbles des appareils électriques)
- Les changements techniques et les modifications des différents éléments
- Les détériorations de l'appareil résultant d'un usage non conforme, du manque d'entretien et du non-respect des règles de sécurité

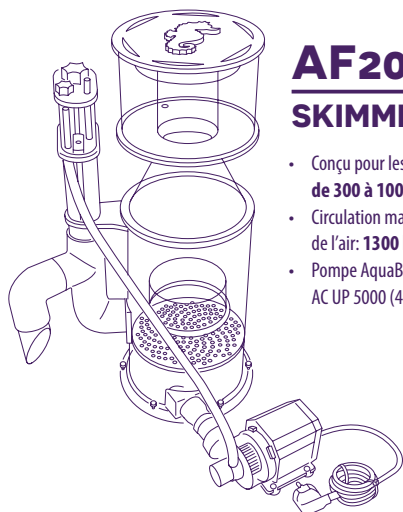


Date de la vente, cachet et signature du vendeur

Cher Client, nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil de la série EXPERT LINE.

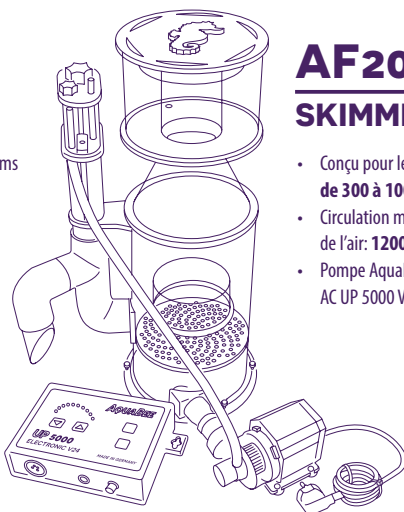
Produit remplira vos attentes. Pour toute remarque ou suggestion, veuillez contacter notre service client: info@aquaforest.eu. Des informations supplémentaires sur nos produits et nos nouveautés sont disponibles sur: www.aquaforest.eu

Aquaforest Découvrez nos autres écumeurs Aquaforest:



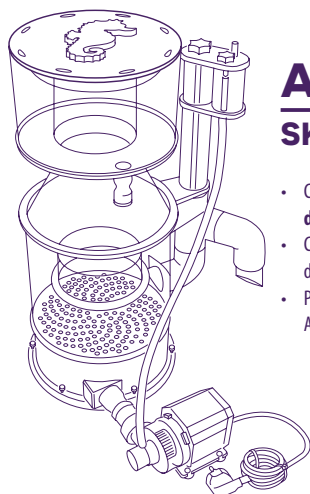
AF200 SKIMMER

- Conçu pour les aquariums **de 300 à 1000 litres**
- Circulation maximale de l'air: **1300 l/h**
- Pompe AquaBee AC UP 5000 (42 W)



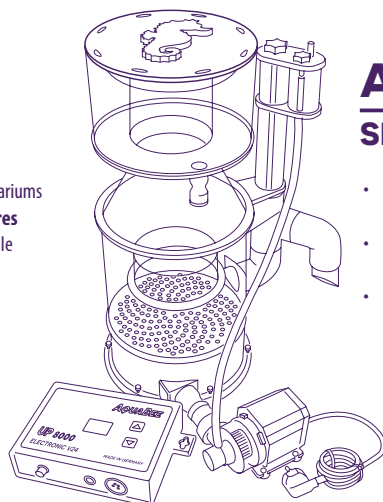
AF200+ SKIMMER

- Conçu pour les aquariums **de 300 à 1000 litres**
- Circulation maximale de l'air: **1200 l/h**
- Pompe AquaBee AC UP 5000 V24 (0-30 W)



AF250 SKIMMER

- Conçu pour les aquariums **de 750 à 2000 litres**
- Circulation maximale de l'air: **2000 l/h**
- Pompe AquaBee AC UP 7000 (54 W)

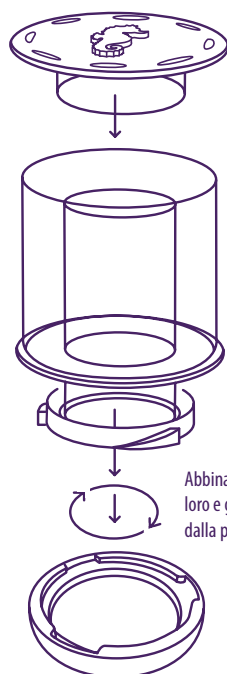
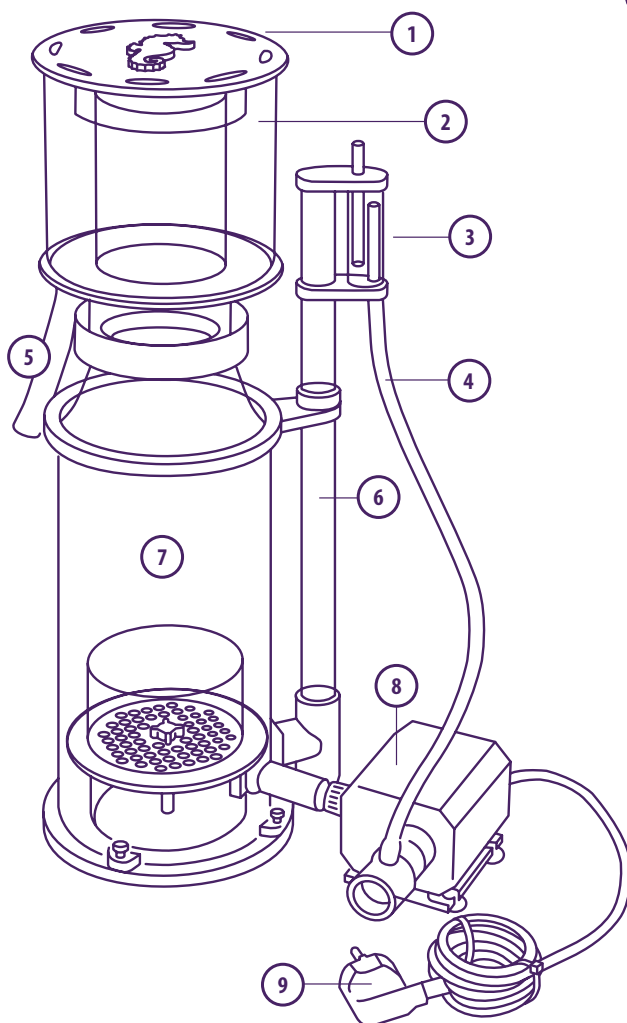


AF250+ SKIMMER

- Conçu pour les aquariums **de 750 à 2000 litres**
- Circulation maximale de l'air: **2300 l/h**
- Pompe AquaBee AC UP 8000 v24 (5-50 W)

FR

AF150 SKIMMER



Abbinare gli elementi tra loro e girare lentamente dalla parte sinistra.

✓ Descrizione degli elementi:

1. Copertura per il bicchiere
2. Bicchiera di raccolta dello schiumato
3. Silenziatore ingresso dell'aria
4. Tubo per collegare la pompa al silenziatore
5. Tubo di connessione con il bicchiere
6. Tubo per regolare il livello dell'acqua
7. Corpo camera di schiumazione
8. Pompa AquaBee AC UP 2000/1 / A
9. Spina elettrica



Informazioni preliminari:

Il prodotto svolge un ruolo molto importante nel corretto funzionamento dell'acquario marino. Il suo compito è la rimozione meccanica di residui di cibo, feci, nonché sostanze nocive per gli organismi marini sensibili. Inoltre, il ruolo importante svolto dal prodotto è quello di ossigenare l'acqua dell'acquario. Aquaforest raccomanda l'uso di prodotti ad alta efficienza, che in combinazione con il metodo Aquaforest probiotico vi permetteranno di creare un perfetto acquario protetto! AF150 Skimmer è destinato ad acquari da 300 a 1000 litri d'acqua (lorda). Per il dispositivo AF150 Skimmer è dedicata la pompa AquaBee AC UP 2000/1/A. AquaBee AC UP 2000/1/A è una pompa forte ed affidabile per i dispositivi Skimmer. Grazie all'uso di componenti ceramici AquaBee AC UP 2000/1/A è silenziosa ed ha una lunga durata.



Installazione:

1. Tagliare accuratamente il pacchetto dello Skimmer, prendere tutti i componenti e rimuovere le pellicole protettive.
2. Applicare lo scarico AF150 Skimmer in una posizione stabile nell'acqua. Il livello di immersione richiesto per un corretto funzionamento è tra i 18-25 cm.
3. Posizionare la coppa sulla camera di scarico e con movimenti dolci spostare i componenti di miscelazione tra loro, poi chiudere la coppa.
4. Mettere il coperchio sulla coppa Skimmer.
5. Montare il bicchiere AquaBee AC UP 2000/1/A con la giunzione in silicone del dispositivo.
6. Connettere la pompa AquaBee AC UP 2000/1/A con il tubo del silenziatore dell'ingresso dell'aria.
7. Lo Skimmer è pronto per il funzionamento – la pompa deve essere collegata alla rete elettrica.
8. La regolazione del tubo dipende dal livello dell'acqua. Si consiglia di lasciare una differenza di 2-3 cm dal fondo del bicchiere.



Contenuto della confezione:

1. Camera di scarico AF150 Skimmer con un tubo silenziatore per regolare il livello della colonna d'acqua
2. Pompa AquaBee AC UP 2000/1/A (manuale d'istruzione della pompa nel pacchetto)
3. Coppa di scarico per raccogliere il contenuto dello scarico
4. Tappo della coppa
5. Tubo di collegamento alla pompa dell'aria con silenziatore
6. Tubo per collegare il contenuto deschiurato



Possibili problemi e loro soluzioni:

Attenzione: Il nuovo Skimmer ha bisogno fino a diversi giorni per raggiungere prestazioni ottimali. Durante questo tempo, può accadere che lo Skimmer non raccolga la schiuma oppure ne raccolga troppa poca. Ci potrebbero anche essere bolle d'aria nella parte d'uscita dell'acqua. Questi fenomeni sono normali e non indicano danni al prodotto. Questi effetti possono verificarsi anche dopo un'accurata pulizia di tutto il prodotto ma scompaiono entro un massimo di un paio di giorni. **Attenzione:** La pompa può funzionare nel periodo iniziale in modo un po' più rumoroso. Ciò è dovuto al cosiddetto rodaggio della stessa e scompare dopo pochi giorni. Se durante il normale funzionamento dello Skimmer, la pompa inizia a lavorare più rumorosamente scollegarla dallo Skimmer, smontarla ed accuratamente pulirla. Se la pulizia non risolve il problema della pompa, la pompa deve essere restituita al rivenditore per la riparazione o la sostituzione con una nuova.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non schiuma o schiuma troppo poco	Livello troppo basso dell'acqua nella camera di scarico	Regolare il livello adeguato dell'acqua in conformità alle istruzioni d'installazione.
	Pompa sporca	E' necessario pulire la pompa.
	Alcuni tipi di cibo o preparazioni possono contenere grassi oppure altre sostanze che riducono l'efficienza dello Skimmer	Aspettare, finché smetta da solo.
Il dispositivo raccoglie la schiuma in modo eccessivo	Livello dell'acqua troppo alto	Regolare il livello adeguato dell'acqua in conformità alle istruzioni d'installazione.
	Alcuni tipi di cibo o preparazioni possono aumentare l'intensità della raccolta della schiuma	Aspettare, finché smetta da solo.
Bolle di aria nello scarico dell'acqua del dispositivo.	Nel periodo iniziale del funzionamento è normale	Aspettare, finché smetta da solo.
	Livello dell'acqua nella camera di raccolta troppo alto oppure eccessivo flusso d'acqua.	Regolare lo Skimmer in base alle istruzioni d'installazione.



Misure di sicurezza nell'utilizzo di AF150 Skimmer:

- Il dispositivo dovrebbe funzionare in acqua. Il livello raccomandato di immersione efficiente è 18-25 cm.
- Si consiglia di verificare la pulizia della pompa.
- Skimmer deve essere pulito con un panno morbido utilizzando solo acqua tiepida.
- Si prega di fare attenzione che la spina elettrica sia sempre asciutta ed utilizzata in modo sicuro.
- Si consiglia di svuotare frequentemente il contenuto del bicchiere. Ciò impedirà il ritorno di materiale schiumato nella vasca.

IT

Non bisogna:

- Utilizzare il dispositivo fuori dall'acqua
- Lavare in acqua calda.
- Pulire, disinfettare i prodotti a base di acetone, acidi e altre sostanze corrosive.
- Tenere umida la presa della spina elettrica.



Specifiche Tecniche AquaBee AC UP 2000/1/A

Assorbimento energetico: 220/230 V (18 W)
Flusso d'aria : max. 650l/h



Il dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici ma presso appositi centri.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo documento è una garanzia di 24 mesi, che il cliente ha ricevuto insieme all'acquisto del dispositivo. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione del prodotto che non sono causati da un uso improprio delle apparecchiature da parte dell'utilizzatore. Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario fornire il prodotto difettoso con il documento di garanzia valida e completa. Il documento di garanzia è completo, se è accompagnato da prova d'acquisto. E' necessario che ci sia anche la data d'acquisto, il timbro e la firma del venditore. L'acquirente, inviando il prodotto difettoso è obbligato a confezionare lo stesso, in modo che esso, non subisca danni durante il trasporto. L'eventuale costo del trasporto per la consegna, vale a dire restituzione, sono a carico dell'acquirente. Se sarà considerata valida la garanzia, il prodotto verrà riparato o sostituito con un nuovo dispositivo.

ESCLUSIONE DALLA GARANZIA:

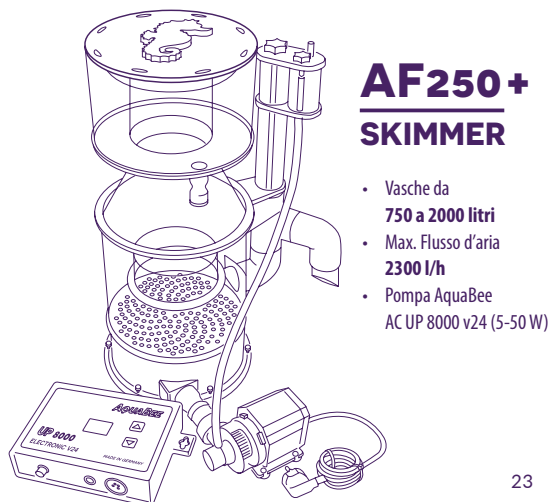
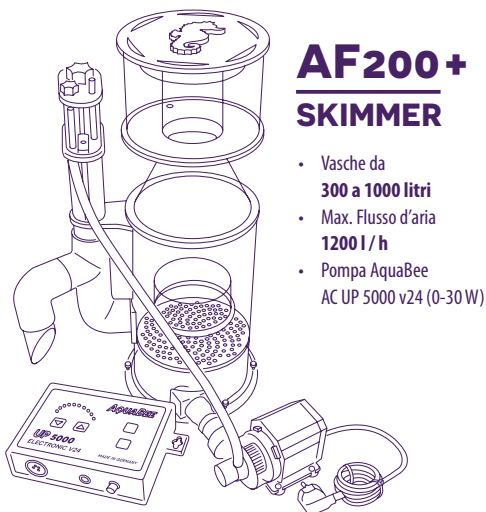
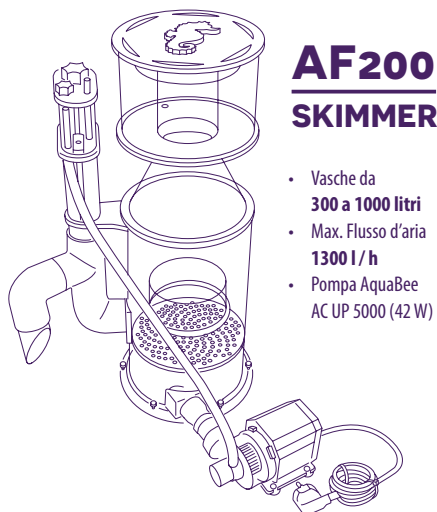
- Sporczia del dispositivo e depositi di calcare
- I danni risultanti dal funzionamento della pompa fuori dall'acqua
- Usura degli elementi del dispositivo (Per es. Rotore o guarnizione)
- Impropria installazione, gestione ed utilizzo (questo vale anche per l'uso di prodotti di altri produttori)
- Tutti i tipi di danni meccanici (Per es. Cavi elettrici)
- Sostituzione e modifica tecnica delle singole parti
- Malfunzionamento delle apparecchiature derivanti da un uso improprio, inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza



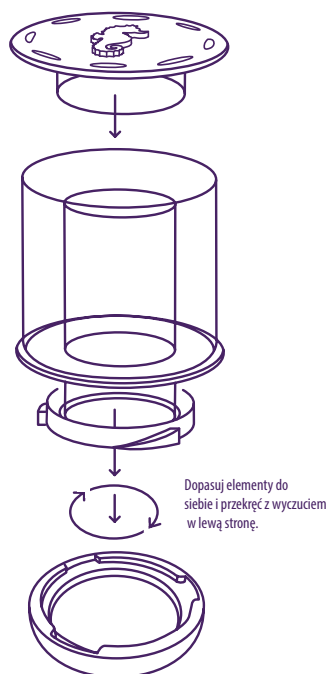
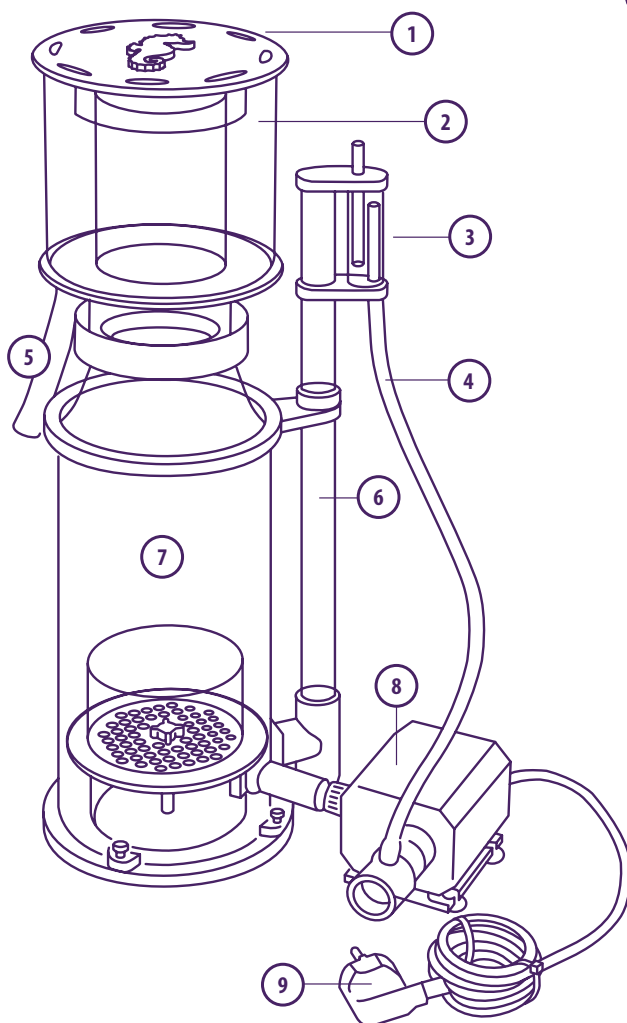
Data di vendita, timbro e firma del venditore.

Gentile Cliente, grazie per aver acquistato il prodotto della serie EXPERT LINE. Ci auguriamo che il prodotto soddisfi le vostre esigenze. Se avete commenti o suggerimenti, si prega di contattare il nostro servizio clienti: info@aquaforest.eu. Per maggiori informazioni sui nostri prodotti e le nostre novità, visitare il sito www.aquaforest.eu

Di seguito altri prodotti Aquaforest:



AF150 SKIMMER



Opis elementów:

1. Pokrywa kubka
2. Kubek do zbierania odpienionej zawartości
3. Tłumik zasysanego powietrza
4. Wąż do połączenia pompy z tłumikiem powietrza
5. Wąż do podłączenia spływu odpienionej zawartości
6. Rura do regulacji wysokości słupa wody
7. Komora odpieniacza
8. Pompa AquaBee AC UP 2000/1/A
9. Wtyczka elektryczna



Informacje wstępne:

Odpieniacz białek spełnia niezwykle ważną rolę w prawidłowym funkcjonowaniu akwarium morskiego. Jego zadaniem jest mechaniczne usuwanie resztek pokarmów, odchodów, a także substancji szkodliwych dla wrażliwych organizmów morskich. Ponadto ważną rolę, którą odgrywa odpieniacz białek jest natlenianie wody w akwarium morskim. Aquaforest zaleca stosowanie bardzo wydajnych odpieniaczy białek, które w połączeniu z Metodą Probiotyczną Aquaforest pomagają stworzyć wymarzone akwarium rafowe. AF150 Skimmer przeznaczony jest do akwariów o pojemności od 200 do 500 litrów (brutto). Do odpieniacza AF150 Skimmer dedykowana jest mocna i niezawodna pompa AquaBee AC UP 2000/1/A. Ze względu na zastosowanie ceramicznych elementów AquaBee UP 2000/1/A jest cicha i ma bardzo długą żywotność.



Instalacja:

- Ostrożnie rozciąć opakowanie, w którym znajduje się odpieniacz i wyciągnąć z niego wszystkie elementy usuwając z nich folie ochronne.
- Ustawić komorę odpieniacza AF150 Skimmer w stabilnej pozycji w wodzie. Poziom zanurzenia wymagany do prawidłowej pracy mieści się w zakresie 18-25cm.
- Nalożyć kubek na komorę odpieniacza i delikatnym ruchem przesunąć zamknięciem twist, wpasowując elementy do siebie.
- Nalożyć pokrywkę na kubek odpieniacza.
- Pompę AquaBee AC UP 2000/1/A należy wpasować do silikonowego złączenia w komorze odpieniacza.
- Połączyć pompę AquaBee AC UP 2000/1/A z tłumikiem powietrza silikonowym węzłem.
- Tak przygotowany odpieniacz jest gotowy do pracy – należy podłączyć wtyczkę elektryczną pompy do prądu.
- Obracając rurę do regulacji poziomu wody należy ustawić oczekiwany poziom słupa wody w kolumnie komory odpieniacza – zalecany dolny poziom piany to 2-3cm od dna kubka.



Możliwe problemy i sposoby ich rozwiązania:

Uwaga: Nowy odpieniacz potrzebuje maksymalnie kilku dni, aby osiągnąć swoją optymalną wydajność. W tym czasie może się zdarzyć, że odpieniacz nie będzie odpieniał w ogóle lub będzie odpieniał zbyt mocno. Mogą także pojawić się bąbelki powietrza przy wylocie wody. Są to zjawiska normalne i nie świadczą o uszkodzeniu urządzenia. Powyższe symptomy mogą wystąpić również po dokładnym wyczyszczeniu całego odpieniacza, ustępują one jednak w ciągu maksymalnie kilku dni. **Uwaga:** pompa może w początkowym okresie pracować nieco głośniej. Spowodowane jest to tzw. docieraniem się pompy i ustępuje po kilku dniach. Jeśli podczas normalnej pracy odpieniacza pompa zacznie pracować głośniej niż zwykle, należy ją odłączyć od odpieniacza, rozebrać i dokładnie wyczyścić. Jeśli czyszczenie pompy nie rozwiąże problemu, pompę należy odesłać do sprzedawcy celem naprawy bądź wymiany na nową.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Odpieniacz nie odpienia bądź odpienia zbyt słabo	Zbyt niski poziom wody w komorze odpieniacza	Ustawić prawidłowy poziom wody zgodnie z instrukcją instalacji odpieniacza.
	Zanieczyszczona pompa	Należy wyczyścić pompę
Odpieniacz odpienia zbyt mocno	Niektóre pokarmy lub preparaty mogą zawierać tłuszcz lub inne substancje, które zmniejszają efektywność odpieniania	Odczekać, aż samo ustanie.
	Zbyt wysoki poziom wody w odpieniaczu	Ustawić prawidłowy poziom wody zgodnie z instrukcją instalacji odpieniacza.
Bąbelki powietrza na wylocie wody z odpieniacza.	Niektóre pokarmy lub preparaty mogą spowodować zwiększenie intensywności odpieniania	Odczekać, aż samo ustanie.
	W początkowym okresie działania zbiornika jest to zjawisko normalne.	Odczekać, aż samo ustanie.
	Zbyt wysoki poziom wody w komorze odpieniacza, bądź zbyt duży przepływ wody.	Odpieniacz wyregulować zgodnie z instrukcją instalacji odpieniacza.



Zawartość opakowania:

- Komora odpieniacza AF150 Skimmer wraz z tłumikiem i rurą do regulacji poziomu słupa wody
- Pompa AquaBee AC UP 2000/1/A (instrukcja użytkownika pompy w opakowaniu)
- Kubek do zbierania odpienionej zawartości z akwarium
- Pokrywka kubka
- Wężyk do połączenia pompy z tłumikiem powietrza
- Wężyk do podłączenia spływu odpienionej zawartości



Bezpieczne zasady użytkowania AF150 Skimmer:

- Odpieniacz powinien pracować w wodzie. Zalecany poziom zanurzenia dla efektywnej pracy to 18-25 cm.
- Zalecamy regularne sprawdzanie i czyszczenie wlotu pompy.
- Skimmer należy myć miękką szmatką używając tylko letniej wody.
- Należy dbać o to, aby wtyczka elektryczna była zawsze sucha i bezpiecznie używana.
- Zalecamy częste opróżnianie kubka z odpienionej zawartości. Pozwoli to uniknąć przelewania odpienionego urobku do obiegu wody w akwarium morskim.

Nie należy:

- Używać odpieniacza poza wodą.
- Myć w gorącej wodzie.
- Czyścić, dezynfekować produktami na bazie acetonu, kwasów i innych substancji żrących.
- Dopuszczać do zalania wtyczki gniazdka elektrycznego



Dane techniczne AquaBee AC UP 2000/1/A

Pobór mocy: 220/230 V (18 W)
Przepływ powietrza: max. 650l/h



Nie wolno wyrzucać tego urządzenia do śmieci domowych. Urządzenie musi zostać zutylizowane profesjonalnie.

PL

KARTA GWARANCYJNA

Niniejszy dokument stanowi 24-miesięczną gwarancję, którą otrzymuje klient wraz z zakupionym urządzeniem. Obejmuje one wszelkie wady fabryczne produktu, które nie powstały w wyniku niewłaściwego użytkowania sprzętu ze strony użytkownika. Warunkiem uznania gwarancji jest dostarczenie wadliwego produktu wraz z ważnym i kompletnym dokumentem gwarancyjnym. Dokument gwarancyjny jest kompletny, jeśli zostanie do niego dołączony dowód zakupu. Wymagana jest także data, pieczętka i podpis sprzedającego. Kupujący, wysyłając wadliwy produkt, jest zobowiązany zapakować go tak, aby nie został uszkodzony podczas transportu. Ewentualny koszt przesyłki, tj. zwrotu ponosi kupujący. Jeśli gwarancja zostanie uznana, produkt zostaje naprawiony lub wymieniony na nowy egzemplarz.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Zabrudzeń oraz osadów z kamienia
- Uszkodzeń pompy wynikających z pracy poza wodą
- Zużycia części (np. wirnik, uszczelki)
- Niewłaściwej instalacji, obsługi i użytkowania (dotyczy to także użytkowania produktów innych producentów)
- Wszelkiego rodzaju uszkodzeń mechanicznych (np. przewodów urządzeń elektrycznych)
- Zmian technicznych oraz modyfikacji poszczególnych części
- Usterek urządzenia wynikających z niewłaściwego stosowania, braku konserwacji i niestosowania przepisów bezpieczeństwa

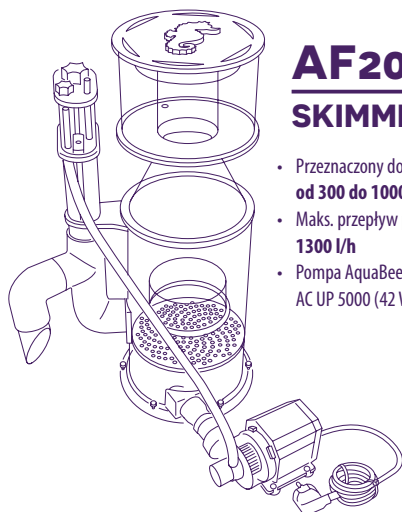


Data sprzedaży, pieczętka i podpis sprzedawcy

Szanowny kliście, dziękujemy za zakup urządzenia z serii EXPERT LINE.

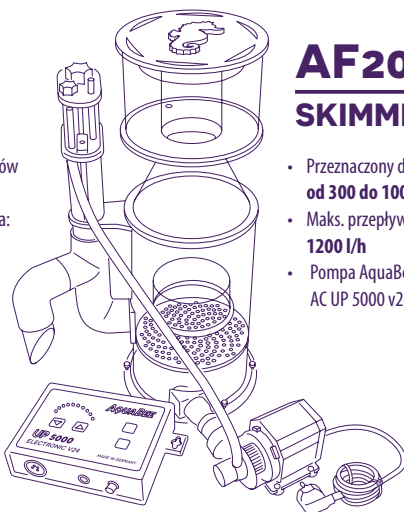
Mamy nadzieję, że produkt spełni Twoje wymagania. W razie jakichkolwiek uwag bądź sugestii, zapraszamy do kontaktu z naszym biurem obsługi klienta: info@aquaforest.eu. Więcej informacji o naszych produktach i nowościach znajdziesz na www.aquaforest.eu

Poznaj pozostałe odpieniacze Aquaforest:



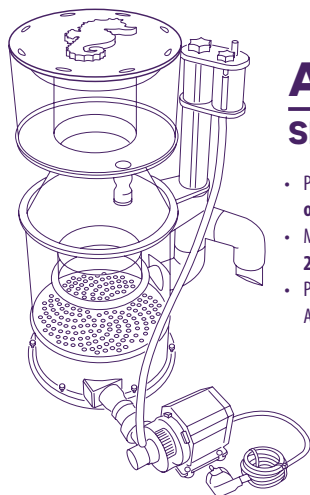
AF200 SKIMMER

- Przeznaczony do zbiorników **od 300 do 1000 litrów**
- Maks. przepływ powietrza: **1300 l/h**
- Pompa AquaBee AC UP 5000 (42 W)



AF200+ SKIMMER

- Przeznaczony do zbiorników **od 300 do 1000 litrów**
- Maks. przepływ powietrza: **1200 l/h**
- Pompa AquaBee AC UP 5000 v24 (0-30 W)



AF250 SKIMMER

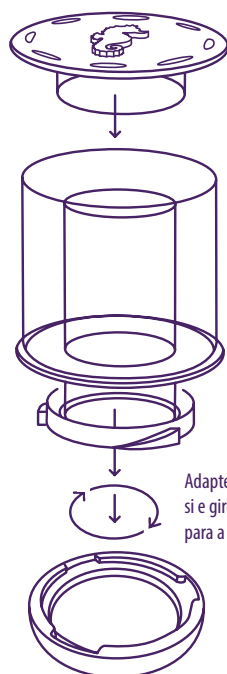
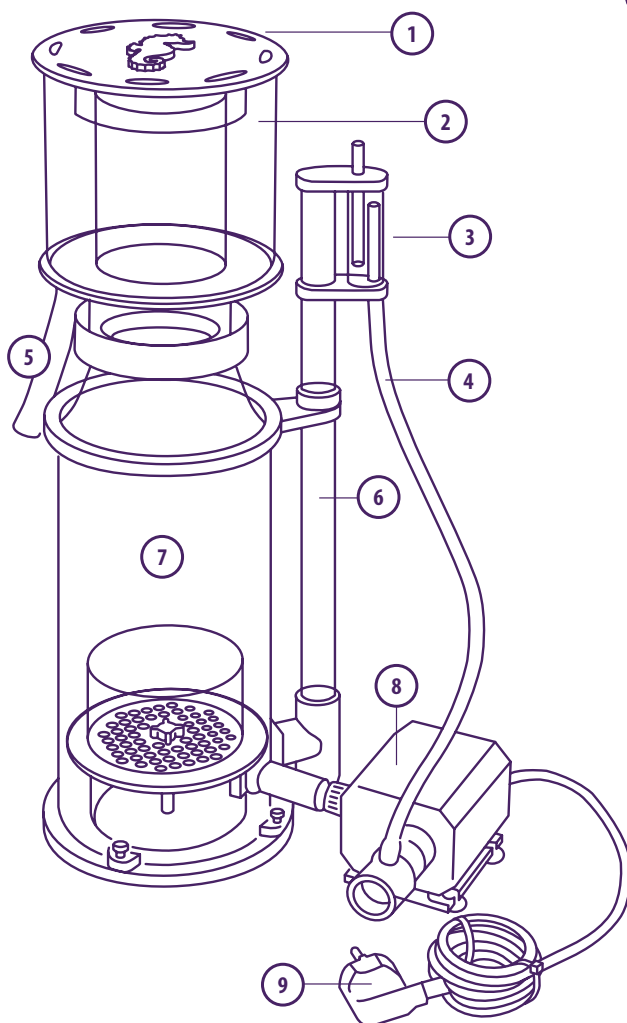
- Przeznaczony do zbiorników **od 750 do 2000 litrów**
- Maks. przepływ powietrza: **2000 l/h**
- Pompa AquaBee AC UP 7000 (54 W)



AF250+ SKIMMER

- Przeznaczony do zbiorników **od 750 do 2000 litrów**
- Maks. przepływ powietrza: **2300 l/h**
- Pompa AquaBee AC UP 8000 v24 (5-50 W)

AF150 SKIMMER



Adapte os elementos entre si e gire sensivelmente para a esquerda.



Descrição dos elementos:

1. Tampa de copo
2. Copo para recolher o conteúdo espuma
3. Silenciador de ar de admissão
4. Mangueira para ligar a bomba ao silenciador de ar
5. Mangueira para conectar o fluxo de espuma
6. Tubo para regulação da altura do linha d'água
7. Câmara do Skimmer
8. Bomba AquaBee AC UP 2000/1/A
9. Plugue elétrico



Informações prévias:

O Skimmer de Proteínas desempenha um papel muito importante para o bom funcionamento do aquário marinho. A sua tarefa é remover, mecanicamente, restos de comida, fezes, assim como substâncias prejudiciais para os organismos marinhos sensíveis. Além disso, um do papel importante desempenhado pelo skimmer é oxigenar a água no aquário. Aquaforest recomenda o uso de Skimmers de proteína de alta eficiência, que em combinação com o Método Probiótico Aquaforest ajudará a criar um recife de aquário perfeito. AF150 Skimmer é destinado para aquários de 200 a 500 litros (bruto). Para o AF150 Skimmer é dedicada a bomba robusta e confiável AquaBee AC UP 2000/1 / A. Devido ao uso de componentes cerâmicos a AquaBee UP 2000/1/A trabalha silenciosamente e tem uma vida útil longa.



Instalação:

1. Cuidadosamente corte a embalagem em que o skimmer está e puxe-o para remover todos os componentes das películas protetoras.
2. Coloque a câmara do Skimmer AF150 numa posição estável na água. O nível de imersão necessário para a operação correta é entre 18-25cm.
3. Coloque o copo na câmara do skimmer e suavemente realize o movimento para mover o fecho da torção, ajustando os elementos uns aos outros.
4. Coloque a tampa sobre o copo do skimmer.
5. A bomba AquaBee AC UP 2000/1/A deve estar ajustada à junta de silicone na câmara do skimmer
6. Junte a bomba AquaBee AC UP 2000/1/A com a mangueira de silicone do silenciador de ar.
7. O skimmer está preparado e pronto para funcionar - conecte o plugue elétrico da bomba na fonte de alimentação.
8. Ao rodar o tubo para regular o nível de água, ajuste o nível esperado da coluna de água na coluna da câmara do skimmer - o nível inferior preferido de espuma é de 2-3 cm a partir do fundo do copo.



Possíveis problemas e possíveis modos de solucioná-los:

Atenção: O novo skimmer precisa de até alguns dias para atingir o seu melhor desempenho. Durante este tempo, pode acontecer de o skimmer não funcionar ou trabalhar de maneira além da conta. Também podem ocorrer bolhas de ar na saída da água. Tais fenômenos são normais e não indicam danos na máquina. Tais sintomas podem também ocorrer após limpeza completa de todo o skimmer, mas eles desaparecem dentro de no máximo alguns dias. **Atenção:** A bomba pode, no período inicial, fazer um pouco de barulho. Isto é devido ao chamado período inicial da bomba e desaparece após alguns dias. Se durante a operação normal, a bomba do skimmer começar a gerar mais ruído do que o habitual, desligue-a do skimmer, desmonte-a e limpe-a cuidadosamente. Se a limpeza não resolver o problema da bomba, a bomba deve ser devolvida para o revendedor para reparo ou substituição por uma nova.

Problema	Causa provável	Solução
O Skimmer não funciona ou não trabalha de maneira suficiente	Água insuficiente no skimmer	Defina o nível de água correto de acordo com a instrução de instalação do skimmer.
	Bomba suja	Deve-se limpar a bomba
	Alguns alimentos ou preparações podem conter um teor de gordura ou de outras substâncias que reduzem a eficiência do skimmer	Aguardar até que volte ao normal.
O Skimmer funciona além do necessário	Nível elevado de água no skimmer	Defina o nível de água correto de acordo com a instrução de instalação do skimmer.
	Alguns alimentos ou preparações pode aumentar a intensidade de desnatação	Aguardar até que volte ao normal.
Bolhas de ar na saída de água do skimmer.	No início do funcionamento do aquário, tal fenómeno é normal.	Aguardar até que volte ao normal.
	Nível elevado de água no skimmer ou elevado fluxo de água.	Deve-se regular o skimmer de acordo com a instrução de instalação do skimmer.



Conteúdo do pacote:

1. Câmara do skimmer AF150 com o silenciador e tubo para ajuste do nível da coluna de água
2. Bomba AquaBee AC UP 2000/1/A (manual de uso da bomba na embalagem)
3. Copo para recolher o conteúdo espuma do aquário
4. Tampa do copo
5. Mangueira para ligar a bomba ao silenciador de ar
6. Mangueira para conectar o fluxo de espuma



Regras para um uso seguro do AF150 Skimmer:

- O skimmer deve trabalhar na água. O nível de imersão recomendado para a operação correta é entre 18-25cm.
- Verifique e limpe a entrada da bomba.
- O Skimmer deve ser limpo com um pano macio e usando apenas água morna.
- Cuidados devem ser tomados para que o plugue elétrico esteja sempre seco e seja usado com segurança.
- Limpe frequentemente o copo de recolhimento. Ajuda a evitar o transbordamento do material desnataado para a água do aquário.

Não se deve:

- Utilizar o skimmer fora da água.
- Lavá-lo com água quente.
- Limpar ou desinfetar com produtos à base de acetona, ácidos e outras substâncias corrosivas.
- Não molhar o plugue elétrico



Dados técnicos da Bomba AquaBee AC UP 2000/1/A

Consumo de energia: 220/230 V (18 W)
Fluxo de ar: Max. 650l/h



O aparelho não deve ser eliminado como lixo doméstico e sim de maneira profissional.

PT

GARANTIA

Este documento é uma garantia de 24 meses, que o cliente recebe no momento de compra do aparelho. Cobre qualquer defeito do produto que não sejam causados pelo uso indevido do equipamento por parte do usuário. A condição para se obter a garantia é fornecer o produto defeituoso com o documento de garantia válido e completo. O documento de garantia está completo, se estiver acompanhado de uma prova da compra. Também se fazem necessários a data, o carimbo e a assinatura do vendedor. O comprador, no momento de envio do produto defeituoso, é obrigado a embalá-lo de forma que não seja danificado durante o transporte. Possíveis custos de entrega e retorno serão custeados pelo comprador. Caso a garantia seja dada, o produto será reparado ou substituído por um novo exemplar.

A GARANTIA NÃO COBRE:

- Sujeira e sedimentos de pedras
- Danos resultantes do funcionamento da bomba fora da água
- Desgaste de peças (por exemplo: impulsor, vedação)
- Instalação, manutenção e operação inadequadas (isto também se aplica ao uso de produtos de outros fabricantes)
- Todos os tipos de danos mecânicos (por ex. nos fios dos dispositivos elétricos)
- Alterações e modificações técnicas de peças individuais
- Falhas resultantes do uso indevido, falta de manutenção e não seguimento das normas de segurança

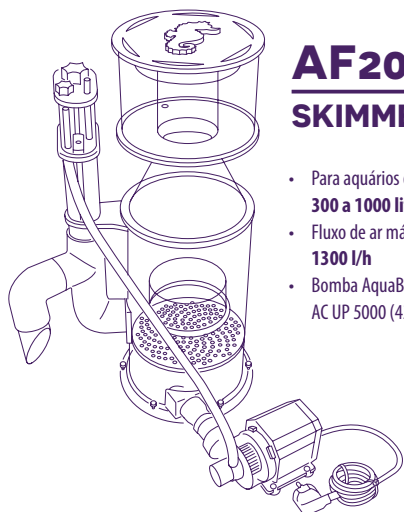


Data de venda, carimbo e assinatura do vendedor.

Prezado Cliente, obrigado por comprar o aparelho da série EXPERT LINE.

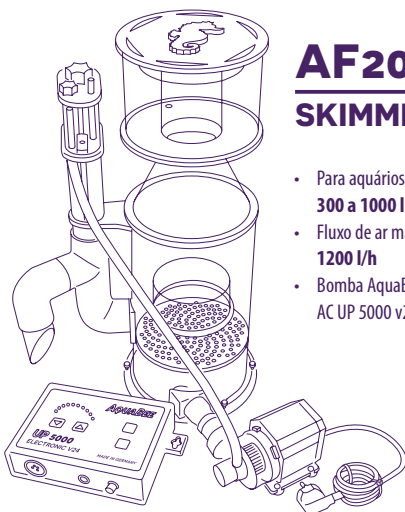
Esperamos que o produto tenha satisfeito as suas necessidades. Em caso de qualquer atenção ou sugestão, entre em contato com o nosso serviço de atendimento ao cliente: info@aquaforest.eu. Para mais informações sobre nossos produtos e novidades na página: www.aquaforest.eu

Conheça outros skimmers da Aquaforest:



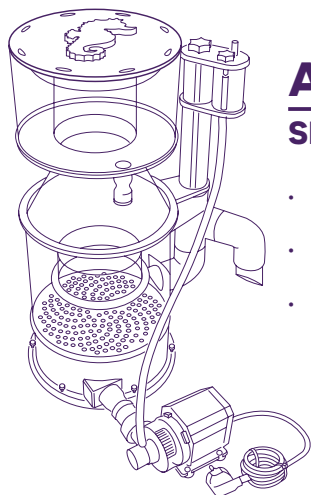
AF200 SKIMMER

- Para aquários de: **300 a 1000 litros**
- Fluxo de ar máximo: **1300 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 5000 (42 W)



AF200+ SKIMMER

- Para aquários de: **300 a 1000 litros**
- Fluxo de ar máximo: **1200 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 5000 v24 (0-30 W)



AF250 SKIMMER

- Para aquários de: **750 a 2000 litros**
- Fluxo de ar máximo: **2000 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 7000 (54 W)



AF250+ SKIMMER

- Para aquários de: **750 a 2000 litros**
- Fluxo de ar máximo: **2300 l/h**
- Bomba AquaBee AC UP 8000 v24 (5-50 W)

PT



Aquaforest is trademark of
Aquaforest sp. z o.o. sp. k.
ul. Starowiejska 18
32-800 Brzesko, Poland
info@aquaforest.eu
www.aquaforest.eu

AF150

SKIMMER



PRODUCED
IN LABORATORY
CONDITIONS

The best production technology

